


Selected Bibliography for the study of the "Death" of the Discipline of Comparative Literature

Peina Zhuang  
*Sichuan University*

Follow this and additional works at: <https://docs.lib.purdue.edu/clcweb>

 Part of the [American Studies Commons](#), [Comparative Literature Commons](#), [Education Commons](#), [European Languages and Societies Commons](#), [Feminist, Gender, and Sexuality Studies Commons](#), [Other Arts and Humanities Commons](#), [Other Film and Media Studies Commons](#), [Reading and Language Commons](#), [Rhetoric and Composition Commons](#), [Social and Behavioral Sciences Commons](#), [Television Commons](#), and the [Theatre and Performance Studies Commons](#)

Dedicated to the dissemination of scholarly and professional information, [Purdue University Press](#) selects, develops, and distributes quality resources in several key subject areas for which its parent university is famous, including business, technology, health, veterinary medicine, and other selected disciplines in the humanities and sciences.

*CLCWeb: Comparative Literature and Culture*, the peer-reviewed, full-text, and open-access learned journal in the humanities and social sciences, publishes new scholarship following tenets of the discipline of comparative literature and the field of cultural studies designated as "comparative cultural studies." Publications in the journal are indexed in the Annual Bibliography of English Language and Literature (Chadwyck-Healey), the Arts and Humanities Citation Index (Thomson Reuters ISI), the Humanities Index (Wilson), Humanities International Complete (EBSCO), the International Bibliography of the Modern Language Association of America, and Scopus (Elsevier). The journal is affiliated with the Purdue University Press monograph series of Books in Comparative Cultural Studies. Contact: [<clcweb@purdue.edu>](mailto:clcweb@purdue.edu)

### Recommended Citation

Zhuang, Peina. "Selected Bibliography for the study of the "Death" of the Discipline of Comparative Literature." *CLCWeb: Comparative Literature and Culture* 19.5 (2017): [<https://doi.org/10.7771/1481-4374.3205>](https://doi.org/10.7771/1481-4374.3205)

This document has been made available through Purdue e-Pubs, a service of the Purdue University Libraries. Please contact [epubs@purdue.edu](mailto:epubs@purdue.edu) for additional information.

This is an Open Access journal. This means that it uses a funding model that does not charge readers or their institutions for access. Readers may freely read, download, copy, distribute, print, search, or link to the full texts of articles. This journal is covered under the [CC BY-NC-ND license](#).

***CLCWeb: Comparative Literature and Culture***

ISSN 1481-4374 <<http://docs.lib.purdue.edu/clcweb>>  
Purdue University Press ©Purdue University

*CLCWeb: Comparative Literature and Culture*, the peer-reviewed, full-text, and open-access learned journal in the humanities and social sciences, publishes new scholarship following tenets of the discipline of comparative literature and the field of cultural studies designated as "comparative cultural studies." In addition to the publication of articles, the journal publishes review articles of scholarly books and publishes research material in its *Library Series*. Publications in the journal are indexed in the Annual Bibliography of English Language and Literature (Chadwyck-Healey), the Arts and Humanities Citation Index (Thomson Reuters ISI), the Humanities Index (Wilson), Humanities International Complete (EBSCO), the International Bibliography of the Modern Language Association of America, and Scopus (Elsevier). The journal is affiliated with the Purdue University Press monograph series of Books in Comparative Cultural Studies. Contact: <[clcweb@purdue.edu](mailto:clcweb@purdue.edu)>

---

**Volume 19 Issue 5 (December 2017) Article 12**  
**Peina Zhuang,**  
**"Selected Bibliography for the study of the "Death" of the**  
***Discipline of Comparative Literature*"**  
<<http://docs.lib.purdue.edu/clcweb/vol19/iss5/12>>

---

Contents of ***CLCWeb: Comparative Literature and Culture 19.5 (2017)***  
Special Issue ***Against the "Death" of the Discipline of Comparative Literature***  
**Ed. Shunqing Cao**  
<<http://docs.lib.purdue.edu/clcweb/vol19/iss5/>>

---

## Selected Bibliography for the study of the "Death" of the Discipline of Comparative Literature

### Peina ZHUANG

- Apter, Emily S. *Against World Literature: On the Politics of Untranslatability*. New York: Verso, 2013.
- Arendt, Hannah. *The Human Condition*. 2<sup>nd</sup> edition. Chicago and London: The Chicago UP, 1998.
- Barclay, C. R. and Wellman, H.M. "Accuracies and inaccuracies in autobiographical memories". *Journal of Memory and Language* 25 (1986): 93-103.
- Barlett, F. C. *Remembering: A Study in Experimental and Social Psychology*. Cambridge: Cambridge UP, 1932.
- Bernheimer, Charles. *Comparative Literature in the Age of Multiculturalism*. Baltimore: Johns Hopkins UP, 1995.
- Bassnett, Susan. *Comparative Literature: A Critical Introduction*. New Jersey: Blackwell Publishers, 1993.
- Bassnett, Susan. "Reflections on Comparative Literature in the Twenty-First Century." *Comparative Critical Studies* 1-2 (2006): 1-11.
- Bassnett, Susan and André Lefevere. *Constructing Cultures: Essays on Literary Translation*. Clevedon: Multilingual Matters, 1998.
- Beker, Miroslav. "Is Comparative Literature in a Crisis?" *Art of Words* 2 (1998): 91-100.
- Brunel, Pierre, Pichois, Claude & Rousseau, André-Michel. *什么是比较文学? (What is Comparative Literature?)*. Trans. Lei Ge (葛雷). Beijing: Peking UP, 1989.
- Bermann, Sandra. "Working in the And Zone: Comparative Literature and Translation." *Comparative Literature* 61.4 (2009): 432-46.
- Bernheimer, Charles. *Comparative Literature in the Age of Multiculturalism*, Baltimore and London: Johns Hopkins UP, 1995.
- Boruszko, Graciela, and Steven Tötösy de Zepetnek. "Introduction to New Work about World Literatures." *CLCWeb: Comparative Literature and Culture* 15.6 (2013): <<http://docs.lib.purdue.edu/clcweb/vol15/iss6/1>>.
- Barlett, F. C. *Remembering: A Study in Experimental and Social Psychology*. Cambridge: Cambridge UP, 1932.
- Basnett, Susan. *Comparative Literature: A Critical Introduction*. London: Wiley-Blackwell, 1993.
- Brunel, Pichois, and A.M. Rousseau. *Qu'es-Ce Que La Littérature Comparée?* Paris: Armand Colin Editor, 1983.
- Casanova, Pascale. *The World Republic of Letters*. Tr. M. B. Debevoise. Cambridge: Harvard UP, 2004.
- Celements, Robert J. "World Literature Tomorrow". *World Literature Today* 51.2 (1977): 181-186.
- Cao, Minglun(曹明伦). "Translation Studies 在中国的名与实——兼谈翻译学的学科范围和界线问题" (The Chinese Names and Natures of Translation Studies). *Shanghai Journal of Translators* 3 (2006): 1-6.
- Cao, Shunqing (曹顺庆). *比较文学概论 (An Introduction to comparative literature)*. Beijing: Higher Education P, 2015.
- Cao, Shunqing (曹顺庆). "比较文学中国学派基本理论特征及其方法论体系初探" ("Chinese School of Comparative Literature: The Essential Features of Its Theory and Tentative Study of Its Methodology"). *Comparative Literature in China* 3 (1995): 18-40.
- Cao, Shunqing (曹顺庆). *比较文学论 (On Comparative Literature)*. Chengdu: Sichuan UP, 2002.
- Cao, Shunqing (曹顺庆). "变异学：比较文学学科理论的重大突破" ("Variation study: A great breakthrough in the discipline theory of comparative literature"). *Journal of Sun Yat-sen University* 4 (2008): 34-40.
- Cao, Shunqing (曹顺庆). "Variation Theory and the Reception of Chinese Literature in the English-speaking World." *CLCWeb: Comparative Literature and Culture* 17.1 (2015): <<http://dx.doi.org/10.7771/1481-4374.2599>>.
- Cao, Shunqing. *The Variation Theory of Comparative Literature*. Heidelberg: Springer, 2013.
- Cao, Shunqing (曹顺庆). "建构比较文学学科研究新范式" ("The Construction of a New Paradigm of Comparative Literature Studies"). *Foreign Literature Studies* 2 (2006): 150-60.
- Cao, Shunqing (曹顺庆) and Han, Zhoukun (韩周琨). "可比性与比较文学学派" ("Comparability and Schools of Comparative Literature"). *Cultural Studies and Literary Theory* 1 (2016): 1-12.
- Cao, Shunqing (曹顺庆) and Zhang, Deming (张德明). "跨文明研究—21世纪中国比较文学的理论与实践" (Cross-civilization Study: Theory and Practice of Comparative Literature in the 21<sup>st</sup> Century China). *Foreign Literature Studies* 5 (2003): 81-87.
- Cao, Shunqing (曹顺庆) and Wang, Lei (王蕾). "比较文学中国学派三十年" ("Chinese School of Comparative Literature: Thirty Years of Development"). *Foreign Literature Studies* 1 (2009): 125-34.
- Cao, Shunqing (曹顺庆), and Wang, Lei (王蕾). "失败的预言过时的药方" ("The False Prediction and the Outdated Prescription"). *Comparative Literature in China* 1 (2009): 21-23.
- Cao, Shunqing (曹顺庆). "文论失语症与文化病态" ("The Aphasia of Literary Theory and Cultural Pathology"). *Arts Contend* 2 (1992): 50-58.
- Cao, Shunqing (曹顺庆). *中西比较诗学 (Chinese and Western comparative poetics)*. Beijing: Beijing P, 1998.
- Cao, Shunqing (曹顺庆). "比较文学理论发展的三个阶段" ("Three Stages in the Development of Comparative Literary Theories"). *Comparative Literature in China* 3 (2001): 1-17.
- Cao, Shunqing (曹顺庆) and Li, Bing (李斌). "近代中国比较文学研究概述" ("Review on the Research of Chinese Comparative Literature for Recent Years"). *Academic Journal of Zhongzhou* 8 (2013): 166-71.
- Cao, Shunqing (曹顺庆) and Xu, Huan (徐欢). "变异学——世界比较文学学科理论研究的突破" ("Variation Theory---the Breakthrough of Disciplinary Theoretical Research of World Comparative Literature"). *Contemporary Foreign Literature Studies* 7 (2010): 7-13.

- Cao, Shunqing (曹顺庆) and Tan, jia (谭佳). "重建中国文论的又一有效途径: 西方文论的中国化" ("Another Effective Way of the Reconstruction of Chinese Discourses for Literary Criticism: Sinicization of Western Literary Theories"). *Foreign Literature Studies* 5 (2004): 120-127.
- Cavell, Richard A. "Comparative Canadian Literature as Crisis and Critique: Towards Comparative Cultural Studies." *Textual Studies in Canada* 5 (1994): 7-14.
- Chen, Sihe (陈思和). "20 世纪中外文学研究中的'世界性因素'的几点思考" ("Viewpoints toward 'Global Elements' in the Study of China/Foreign Literary Relations of 20<sup>th</sup> Century"). *Comparative Literature in China* 1(2001): 8-39.
- Culler, Jonathan. "Whither Comparative Literature?" *Comparative Critical Studies*, 6 (2006): 85-97.
- Culler, Jonathan. "Comparative Literature, at Last." *Comparative Literature in the Age of Multiculturalism*. Ed. Charles Bernheimer. Baltimore: The Johns Hopkins University press, 1995. 117-121.
- Culler, Jonathan. "Comparability". *World Literature Today* 2 (1995).
- Chang, Fang (常芳). "中国比较文学研究的现状与学科建设问题—曹顺庆教授访谈录" ("The Current Situation and Disciplinary Construction of Comparative Literature in China: An Interview with Professor Cao Shunqing"). *Foreign Literature Studies* 4 (2005): 1-7.
- Chen, Zhijin (陈智淦), and Wang Yufeng (王育烽). "中国术语翻译研究的现状与文学术语翻译研究的缺失" (A Probe into the Terminological Translation Studies and the Lack of Literary Terminology Translation Studies in China). *Contemporary Foreign Languages Studies* 3 (2013): 59-67.
- Chen, Dun (陈敦) and Liu, Xiangyu (刘象愚). *比较文学概论* (Introduction to Comparative Literature). Beijing: Beijing Normal UP, 2000.
- Chen, Guoming (陈国明). "'跨文化传播'术语和学科的生成发展" ("The Generation and Development of the Terms and Studies of 'Intercultural Communication'"). *Academic Research* 11 (2010): 141-48.
- Chen, Yuehong (陈跃红). "回到自身的学术处境和问题意识" (Return to One's Own Academic Situation and Problems of Consciousness). *Comparative Literature in China* 1 (2009): 29-32.
- Dobyns, Stephen. "Kansas". Laurie G. Kirszner & Stephen R. Mandell eds. *Literature: Reading, Reacting, Writing (Fiction)*. 5th edition. Beijing: Peking UP, 2006, 95-100.
- Dobyns, Stephen. "Kansas". Trans. Yanming Xie (谢艳明), *Collection of Geographical fiction in the journal of World Literature* (《世界文学》地理小说集粹), People's Literature Publishing, 2007. 254-61.
- Dobyns, Stephen, and Murchison, Ginger. "An Interview." *The Cortland Review*. (2004): [http://www.cortlandreview.com/features/04/spring/stephen\\_dobyns\\_interview.html](http://www.cortlandreview.com/features/04/spring/stephen_dobyns_interview.html).
- Domínguez, César and Saussy, Haun and Villanueva, Darío. *Introducing Comparative Literature*. New York: Routledge, 2015.
- Damrosch, David. *What Is World Literature?* Princeton: Princeton UP, 2003.
- D'haen, Theo. *The Routledge Concise History of World Literature*. London: Routledge, 2012.
- Deeney, John. "比较文学中国学派" ("Chinese School of Comparative Literature"). *中国比较文学学科理论的垦拓: 台湾学者论文选* (Development of Disciplinary Theory of Chinese Comparative Literature: Collected Papers by Taiwan and Hong Kong Scholars). Ed. Weiliang Huang (黄维襟) and Shunqing Cao (曹顺庆). Beijing: Peking UP, 1998.
- Docherty, Thomas. "Without and Beyond Compare." *Comparative Critical Studies* (2006): 25-35.
- Domínguez, César. "Circulation in Premodern World Literature: Historical Context, Agency, and Physicality." *Primerjalna književnost (Ljubljana)* 35.1 (2012): 37-49.
- Du, Lanlan. "Women's Writing in the Atlas of World Literature: A Case Study of J. K. Rowling". *Neohelicon* 38 (2011): 427-436.
- Escarpit, Robert. *文学社会学* (Literary Sociology). Trans. Meihua Wang (王美华) and Pei Ding (丁沛). Hefei: Anhui Literature and Art Publishing House, 1987.
- Eliot, T.S. *Selected Poems*. London: Faber&Gwyer, 1928.
- Eckermann, Johann Peter. *Conversations with Goethe*. Trans. John Oxenford. Beijing: 中央编译出版社 (Central Compilation & Translation P) (2014).
- Feng, Tianyu (冯天瑜). "封建"考论 (Investigation on "Feudalism"). Wuhan: Wuhan UP, 2006.
- Ferris, David. "Why Compare?" *A Companion to Comparative Literature*. Eds Ali Behdad and Dominic Thomas. Oxford: Blackwell, 2011.
- Fokkema, Douwe. "Foreword." *The Variation Theory of Comparative Literature*. By Shunqing Cao. Heidelberg: Springer, 2013. V-VII.
- Goethe, Johann Wolfgang von. Werke. Weimarer Ausgabe, III. Abteilung. Goethes Tagebücher. Band 11. 1827-1828. Weimar: Hermann Bohlaus Nachfolger, 1900.
- Gong, Jingcai (宫敬才). "'历史文化语义学'何以可能" ("The Possibility of Historical and Cultural Semantics?") *语义的文化变迁* (Cultural Changes in Semantics). Ed. Tianyu Feng (冯天瑜), Changshun Nie (聂长顺) and Jianhui Liu (刘建辉). Wuhan: Wuhan UP, 2007.
- Greenwald, A. G. "The Totalitarian Ego: Fabrication and Revision of personal History." *American Psychologist* 35 (1980): 603-18.
- Gu, Tianhong (古添洪), and Chen, Huihua (陈慧桦). *比较文学的垦拓在台湾* (Comparative Literature in Taiwan). Taipei: East University Book Company, 1985.
- Gu, Zhengkun (辜正坤). "外来术语翻译与中国学术问题" (Chinese Translation of English Terminology and Its Academic Significance). *Chinese Translators Journal* 6 (1998): 16-21.
- Guillen, Claudio. *The Challenge of Comparative Literature*, trans. Cola Franzen, Cambridge: Harvard UP, 1933.

- Guo, Moruo (郭沫若). *论文学翻译工作* (On the Work of Literary Translation). *翻译研究论文集* (1949-1983) (Anthology of Papers on Translation). Ed. Chinese Translators Association. Beijing: Foreign Language Teaching and Research P, 1984.
- Guyard, Marius-Francois. *比较文学* (Littérature comparée). Trans. Bao Yan (颜保). Beijing: Peking UP, 1983.
- Guyard, Marius-Francois. *Comparative Literature*. Paris: French UP, 1951.
- Hans-Joachim, Schulz and Phillip, H. Rhein. *Comparative Literature: The Early Years*. North Carolina: The U of North Carolina P, 1973.
- Han, Jining (韩冀宁). "维斯坦因教授谈比较文学中国学派" ("Professor Weisstein's View on the Chinese School of Comparative Literature"). *Comparative Literature in China* 1(1986): 380-81.
- Hegel, Georg Wilhelm Friedrich. *The Science of Logic*. Trans. George Di Giovanni. Cambridge: Cambridge UP, 2010.
- Huntington, Samuel. *The Clash of Civilization and the Remaking of the World Order*. New York: Simon and Schuster, 1996.
- Huang, Zhongshun (黄忠顺). "<中图法> '世界文学'批判—以中文书库为视点" ("Criticism of the Category of World Literature in Chinese Library Classification—From the perspective of the Chinese-language Stack Room"). *Library Tribune* 5 (2009): 94-97.
- Huang, Mingzhuang (黄明壮). "顶'叛逆'之名, 做'翻译'之实" (Treason, the Name, and Translating, the Nature—Analyzing Creative Treason in Translation). *Journal of Jimei University* (philosophy and social sciences) 2 (2013): 88-92.
- Houghton Mifflin Harcourt Publishing Company. *American Heritage® Dictionary of the English Language* (Fifth Edition). Houghton Mifflin Harcourt Publishing Company, 2011. The Free Dictionary [<http://www.thefreedictionary.com/>](http://www.thefreedictionary.com/).
- Kushner, Eva. "Is Comparative Literature Ready for the Twenty-First Century?" CLCWeb: *Comparative Literature and Culture* 2.4 (2000): <http://dx.doi.org/10.7771/1481-4374.1096>.
- Larsen, Svend Erik. "Shunqing Cao. The Variation Theory of Comparative Literature." *Orbis Litterarum* 1 (2015): 437-438.
- Lefevere, André. *Translation, Rewriting, and the Manipulation of Literary Fame*. London: Routledge, 1992.
- Levinas, Emmanuel. *Otherwise Than Being or Beyond Essence*. Hague: Martinus Nijhoff Publishers, 1981.
- "Liang Ya died of waiting?" (等待急救的梁娅死于"等待"?). cctv.com (2014): <http://news.cntv.cn/2014/02/28/VIDE1393602359153272.shtml>
- Liu, Xiangyu (刘象愚). "比较文学'危机说'辨别" ("Reflections on the Crisis of Comparative Literature as a Discipline"). *Journal of Peking University (Philosophy and Social Sciences)* 3 (2008): 33-42.
- Liu, Xie (刘勰). *Dragon-Carving and the Literary Mind* (文心雕龙). Trans. Guobin Yang (杨国斌). Beijing: Foreign Language Teaching and Research P, 2003.
- Liu, Yameng (刘亚猛). "风物常宜放眼量—西方学术文化与中西学术翻译" (A Cultural Turn for Scholarly Translation in China). *Chinese Translators Journal* 6 (2004): 44-48.
- Liu Yunhua (刘耘华). *文化视域中的翻译学研究* (Research on Literary Translation from the Perspective of Cultural Studies). *文化与翻译* (Culture and Translation). Ed. Jianzhong Guo (郭建中). Beijing: China Translation & Publishing Corporation, 2000.
- Lu, Kanghua (卢康华) & Sun, Jingyao (孙景尧). *比较文学导论* (An Introduction to Comparative Literature). Harbin: Heilongjiang People's Publishing House, 1984.
- Marx, Karl (卡尔·马克思) and Engels, Friedrich (弗里德里希·冯·恩格斯). *马克思恩格斯文集: 第23卷* (The Collected Works by Karl Marx and Friedrich Engels: Vol 23). Trans. and Ed. Central Compilation and Translation Bureau (中央编译局编译). Beijing: Renmin P, 1972.
- Meregalli, Franco. "论文学接受" (On Literary Reception). *比较文学研究译文集* (Anthology of Papers on Comparative Literature). Ed. Yongchang Gan (干永昌). Shanghai: Shanghai Translation Publishing House, 1985.
- Mao, Dun (茅盾). "为发展文学翻译事业和提高翻译质量而奋斗" ("Fight for the Cause of Literary Translation and the Improvement of Translation Quality"). *翻译研究论文集* (1949-1983) (Anthology of Papers on Translation). Ed. Chinese Translators Association. Beijing: Foreign Language Teaching and Research P, 1984.
- Marm, Karl, and Frederick Engels. *Manifesto of the Communist Party*. Tr. Samuel Moore. Beijing: Foreign Languages Press(外文出版社), 1965.
- Meng, Hua (孟华). "'皮之不存, 毛将焉附'—试论国际文学关系研究的地位与作用" ("What Can the Hair Adhere to, if the Skin Gone"—The Place and Function of Studies of International Literary Relations). *Journal of Peking University (Philosophy and Social Sciences)* 3 (2008): 51-58.
- Miller, J. Hillis. "The (Language) Crisis of Comparative Literature". speech at research center of Comparative Literature at Suzhou University. (12 September 2003).
- Mohan, Chandra ed. *Aspects of Comparative Literature: Current Approaches*. New Delhi: India Publishers & Distributors Distributed by Reliance Pub. House, 1989.
- Moretti, Franco. "Conjectures on World Literature." *New Left Review* 1 (2000): 54-68.
- Moser, W. "Comparative Literature and the Crisis of Literary Studies." *Canadian Review of Comparative Literature* 1 (1996): 43-50.
- Norwegian Book Clubs. "100 Top 100 Works in World Literature". 22 September 2016. <http://www.infoplease.com/ipea/A0934958.html>.
- Pokrivčák, Anton. "Comparatism and the Crisis of Literary Studies." *World Literature Studies* 2 (2013): 77-88.

- Pospisil, I. "The Permanent Crisis, Or Can, Could or Should Comparative Literary Studies Survive? Between History, Theory and Area Studies." *World Literature Studies* 1 (2009): 50-61.
- Pound, Ezra. *The Cantos of Ezra Pound*. London: Faber & Faber Limited, 1975.
- Puchner, Martin, Suzanne Conklin Akbari, Wiebke Denecke, Vinay Dharwadker, Barbara Fuchs, Caroline Levine, Sarah Lawall, Pericles Lewis, and Emily Wilson, eds. *The Norton Anthology of World Literature*. New York: W.W. Norton, 6 Vols. 2012.
- Qian, Zhongshu (钱锺书). *谈艺录* (Letters and Notes on Literature and Art). Beijing: Zhonghua Book Company, 1984.
- Qian, Zhongshu (钱锺书). *管锥编* (Limited Views: Essays on Ideas). Beijing: Zhonghua Book Company, 1979.
- Qian, Zhongshu (钱锺书). *谈艺录* (Tan Yi Lu). Shanghai: SDX Joint Publishing Company, 2001.
- Qin Haiying (秦海鹰). "关于中西诗学的对话——弗朗索瓦·于连访谈录" ("A dialogue on Chinese poetics and western poetics—An interview with Jullien"). *Comparative Literature in China* 2 (1996): 77-87.
- Remark, Henry H. "Comparative Literature: Its Definition and Function". *Comparative Literature: Method & Perspective (revised edition)*. Ed. Newton P. Stallknecht and Horst Frenz. Carbondale & Edardsville: Southern Illinois UP, 1971.
- Roloff, HG and Pabisch, P. "Crisis or Future? The Germanic Compared Literature - Literary Criticism - Literary Criticism." *Jahrbuch Fur Internationale Germanistik* 1 (2010): 9-10.
- Rondeau, Guy. (G. 隆多). *术语学概论* (Introduction à la terminologie). Trans. Gang Liu (刘钢翻). Beijing: Chinese Science Publishing & Media Ltd, 1985.
- Rexroth, Kenneth. *Love and Turning Year: One Hundred More Poems from the Chinese*. New York: New Directions, 1970.
- Riidiger, Horst. "比较文学的内容、研究方法和目的" (The Object, methodology and Purpose of Comparative Literature). *比较文学译文集* (Collected Essays of Comparative Literature). Trans and Ed. Zhang Longxi. Beijing: Peking UP, 1982. 17-21.
- Simon, Sherry. *Gender in Translation: Cultural Identity and the Politics of Transmission*. New York: Routledge, 1996.
- Said, Edward W. *Orientalism*. London: Routledge and Kegan Paul, 1978.
- Said, Edward W. *The Text, the World, the Critic*. Cambridge: Harvard UP, 1983.
- Saussy, Haun. "Exquisite Cadavers Stitched from Fresh Nightmares: Of Memes, Hives, and Selfish Genes." *Comparative Literature in an Age of Globalization*. Baltimore: Johns Hopkins UP, 2006.
- Saussy, Haun. "Comparative Literature?" *PMLA (Publications of the Modern Language Association of America)* 2 (2003): 336-341.
- Saussy, Haun. "Comparisons, World Literature, and the Common Denominator." *A Companion to Comparative Literature*. Ed. Ali Behdad and Dominic Thomas. Oxford: Willey-Blackwell Publishing, 2011. 60-64.
- Spivak, Gayatri Chakravorty. *Death of a Discipline*. New York: Columbia UP, 2003.
- Su, Manshu (苏曼殊). *苏曼殊集* (A Collection of Su Manshu's works). Beijing: People's Publishing House, 2008.
- Sun, Jingyao (孙景尧). *简明比较文学* (Concise Comparative Literature). Beijing: China Youth P, 1988.
- Sun, Jingyao (孙景尧). "比较文学在当代中国的复兴与发展 (1978-2008)——在中国比较文学学会第九届会暨国际学术研讨会上的学术总结报告" ("The Revival and Development of Comparative Literature in China (1978-2008): a Report on the Ninth Annual Convention of the Chinese Comparative Literature Association"). *Comparative Literature in China* 1 (2009): 1-9.
- Tötösy de Zepetnek, Steven and Louise O. Vasvári. "The Contextual Study of Literature and Culture, Globalization, and Digital Humanities." *Companion to Comparative Literature, World Literatures, and Comparative Cultural Studies*. Ed. Steven Tötösy de Zepetnek and Tutun Mukherjee. New Delhi: Cambridge UP India, 2013. 3-35.
- Thomsen, Mads Rosendahl. *Mapping World Literature: International Canonization and Transnational Literatures*. London: Continuum, 2010.
- Ungar, Steven. "Writing in Tongues: Thoughts on the Work of Translation". *Comparative Literature in an Age of Globalization*. Ed. Saussy, Haun. Baltimore: The Johns Hopkins UP, 2006. 127-38.
- Van Tieghem, Paul (梵·第根). *比较文学论* (La Littérature comparée). Trans. Wangshu Dai (戴望舒翻). Beijing: The Commercial P, 1937.
- Venuti, Lawrence. *The Scandals of Translation: Towards an Ethics of Difference*. London and New York: Routledge, 1998.
- Vogel, Mark, and Tilley, Janet. "Modern Poetry in the Classroom: The Dark Within Us All: Stephen Dobyns' 'Bleed'." *The English Journal* 80.3 (1991): 47-50.
- Wang, C.H. "Naming and Reality of Chinese Criticism." *Journal of Asian Studies* 3(1979): 529-34.
- Wang, Guowei (王国维). *人间词话* (Poetic Remarks in the Human World). Shanghai: Shanghai Classics Publishing House, 1998.
- Wang, Ning (王宁). "比较文学的危机和世界文学的兴盛" (The Crisis of Comparative Literature and the Rise of World Literature). *Comparative Literature in China* 1 (2009): 24-26.
- Wang, Ning (王宁). "The Crisis of Comparative Literature and the Rise of World Literature." *Comparative Literature East & West* 33 (2010): 29.
- Wang, Ning (王宁). "比较文学学科的'死亡'与'再生'" (The "Death" and "Reviva" of Comparative Literature as a Discipline). *Thinking* 5 (2005): 113-115.

- Wang, Ning (王宁). "从理论的(单向)旅行到(双向)对话" ("From Theoretical (Unidirectional) Travel to (Bidirectional) Dialogue"). *Journal of Shenzhen University (Humanities & Social Science)* 5 (2016): 122-127.
- Wang, Ning. "On World Literatures, Comparative Literature, and (Comparative) Cultural Studies." *CLCWeb: Comparative Literature and Culture* 15.5 (2013): <<http://dx.doi.org/10.7771/1481-4374.2336>>.
- Wang, Ning. "'Weltliteratur': from a Utopian Imagination to Diversified Forms of World Literatures." *Neohelicon* 2 (2011): 295-306.
- Wang, Ning. "World Literature and the Dynamic Function of Translation". *Modern Language Quarterly* 1 (2010): 1-14.
- Wellek, René, and Austin Warren. *Theory of Literature*, 3<sup>rd</sup> rev. ed. London: Jonathan Cape, 1966.
- Wellek, René. "The Crisis of Comparative Literature." *Concepts of Criticism*. New Haven and London: Yale UP (1964): 282-295.
- Wellek, René. "The Crisis of Comparative Literature (1959)." *The Princeton Sourcebook in Comparative Literature: from the European Enlightenment to the Global Present*. Ed. David Damrosch, Natalie Melas, Mbongiseni Buthelezi. Princeton: Princeton UP, 2009. 161-172.
- Weisstein, Ulrich. *Comparative Literature and Literary Theory: Survey and Introduction*. Bloomington: Indiana UP, 1973.
- Wolski, Paweł. "Comparative Studies Today. Comparative Studies, Crisis... ." *Literary Memoir* 2 (2015): 250-254.
- Wu Xingming (吴兴明). "理论旅行'与'变异学'—对一个研究领域的立场或视角的考察" ("Traveling Theory' and 'Variation Theory': Investigation of the Standpoint for a Research Field"). *Jiangnan Tribune* 7 (2016): 117.
- Wang, Miaomiao (王苗苗). "Comparative Literature in Chinese: A Survey of Books Published 2000-2013." *CLCWeb: Comparative Literature and Culture* 15.6 (2013): <<http://docs.lib.purdue.edu/clcweb/vol15/iss6/17/>>.
- Wang, Xueqin (王雪琴) & Peng, Jingfei (彭静飞). "拜伦《哀希腊》四篇译文的比较分析" ("Comparison of the Four Translated Versions of The Isles of Greece by Byron"). *Journal of Changchun University of Science and Technology (Social Sciences Edition)* 9 (2011): 83-85.
- Wang, Xiangyuan (王向远). "翻译学·译介学·译文学—三种研究模式与'译文学'研究的立场方法" ("Translation Studies, Mediotranslatology and Translation of Literary Works—Three kinds of Research Modes and the research position of "Translation of Literary Works"). *Journal of Anhui University (social sciences)* 4 (2014): 1-8.
- Wellek, René. "The Name and Nature of Comparative Literature". *Discriminations*. New Haven: Yale UP, 1970.
- Xiong, Muqing (熊沐清). "'扩张'的危机与危机的超越" ("The Crisis of Expansion and the Transcendence of Crisis"). *Foreign Literature Studies* 4 (1999): 116-22.
- Xie, Tianzhen (谢天振). "论比较文学的翻译转向" ("On the Translation Turn in Comparative Literature Studies"). *Journal of Peking University (Philosophy and Social Sciences)* 3 (2008): 43-50.
- Xie, Tianzhen (谢天振). *译介学* (On Mediotranslatology). Shanghai: Shanghai Foreign Language Education P, 1999.
- Yue, Daiyun (乐黛云). "全球化时代的比较文学—中国视野" ("Comparative Literature in the Era of Globalization: A Chinese Perspective"). *Comparative Literature in China* 1 (2005): 1-12.
- Yang Deyu (杨德豫). *拜伦抒情诗选* (A Selective Anthology of Byron's Poems). Changsha: Hunan Literature and Art Publishing House, 1996.
- Ye, Jiaying (叶嘉莹). *王国维及其文学评论* (Wang Guowei and His Literary Criticism). Hebei: Hebei Education P, 1997.
- Yip, Wai-lim. *In Search of Common Poetics Between Chinese and Western Cultures—Selected Comparative Literature Studies of Wai-lim Yip*, Ed. Wen Rumin and Li Xiyao. Beijing: Peking UP, 1986.
- Yue, Daiyun (乐黛云). *中西比较文学教程* (A Course Book on Eastern and Western Comparative Literature). Beijing: Higher Education P, 1988.
- Yue, Daiyun (乐黛云). *跨文化之桥* (A Bridge Across Cultures). Beijing: Peking UP, 2002.
- Youssef, Magdi. "Decolonizing World Literature". *Major versus Minor? – Languages and Literatures in a Globalized world*. Ed. Theo D'haen, Iannis Goerlandt, and Roger D. Sell. John Benjamins Publishing Company, 2015.
- Yves, Chevrel. *La Littérature Comparée*. Paris: Presses Universitaires de France, 1991.
- Zhang, Xiaohong (张晓红) and Liang Jiandong (梁建东). "The Literary Exchanges in the Cross- Civilization Context: A New Field of Vision Going beyond the Human-rights Debate" (*跨文明语境中的文学交流—一种超越人权争论的新视野*). *Journal of Shenzhen University (Humanities & Social Sciences)* 3 (2008): 5-10.
- Zhang, Cha (张叉) and Bassnett, Susan. "Where is Comparative Literature Going: An Interview with Professor Susan Bassnett." *Comparative Literature and World Literature* 1 (2016): 47-51.
- Zhang, Longxi (张隆溪). "世界文学时代的来临" ("The Coming Era of Weltliteratur"). *From Comparative Literature to World Literature*. Shanghai: Fudan UP, 2010.
- Zhu, Anbo (朱安博) and Zhu, Linyun (朱凌云). "译介学的名与实" (The Name and Nature of Mediotranslatology). *Journal of Beijing International Studies University* 8 (2008): 1-5.
- Zhuang, Peina (庄佩娜). "填补世界比较文学学科理论的空白——曹顺庆教授英文专著《比较文学变异学》评介" ("Fill the Theoretical Gap in World Comparative Literature—A Review of Professor Cao Shunqing's The Variation Theory of Comparative Literature"). *Foreign Literature Studies* 3 (2014): 154-57.
- Zhang, Youyi (张友谊). "翻译文学归属之研究——'不等边三角形'论" ("On the Position of Translated Literature—from the view of "scalene triangle"). *Journal of Huazhong Normal University (Humanities and Social Sciences)* 5 (2006): 58-60.
- Zhong, Hua (钟华). "比较文学危机及出路之我见" ("Personal Perspective on Comparative Literature Crisis and Its Way Out"). *Journal of Sichuan Normal University (Social Science Edition)* 1 (2007): 82-87.

Compiler's profile: Peina Zhuang (庄佩娜) is a Post-doc and teacher in College of Literature and Journalism in Sichuan University. Her areas of interests in research include Comparative Literature, inter-cultural studies and translation studies. Zhuang's recent articles include: "国内比较文学变异学研究综述：现状与未来" ("The Current Situation and Future of Variation Theory"), *Journal of South-Central University for Nationalities* (2015), and "On Relation Between 'Creative Treason' and Yanfu's Faithfulness, Expressiveness and Elegance in Translation", *Theory and Practice in Language Studies* (2014). E-mail: <[peinazhuang@scu.edu.cn](mailto:peinazhuang@scu.edu.cn)>